

ETAGERE CHAUFFANTE A NIVEAUX



Version originale

CEC2N-CEC3N-CEC4N-CEC5N

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : contact@casselin.com

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

5. INSTALLATION ET UTILISATION

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

7. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.



AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.



DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.



ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve *. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

- écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage



ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

* Sous réserve de modifications

Modèle	CEC2N	CEC3N
Données électrique	720 W / 230 V / 50-60 Hz	1080 W / 230 V / 50-60 Hz
Plage de température	45°C – 75°C	45°C – 75°C
Dimensions	L 1084 x P 532 x H 514 mm	L 1084 x P 532 x H 876 mm

Modèle	CEC4N	CEC5N
Données électrique	1440 W / 230 V / 50-60Hz	4200 W / 230 V / 50-60 Hz
Plage de température	45°C – 75°C	45°C – 75°C
Dimensions	L 1084 x P 532 x H 1238 mm	L 1084 x P 532 x H 1600 mm

5. INSTALLATION ET UTILISATION

5.1 Consignes de sécurité



DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
- L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.



AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.



DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

5.2 Utilisation



AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

MISE EN SERVICE

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage et les protections doivent être entièrement enlevées.

Placer l'appareil sur une surface solide, stable, plate et non-inflammable.

Ne pas plaquer l'appareil contre mur.

Ne pas installer l'appareil à proximité de feux ouverts ou autres appareils de chauffage.

Il est interdit de placer sur et à proximité de l'appareil des objets inflammables.

Veillez à ce que toutes les ouvertures destinées à la ventilation ne soient pas obstruées.

Veillez à ce que l'appareil soit placé de façon à ce que l'utilisation soit optimale.

L'appareil doit être protégé électriquement en amont avec un organe de sécurité adéquat.

L'appareil doit être branché directement à une prise murale et pas à une multiprise.

Laisser chauffer l'appareil pendant 15 minutes avant la première utilisation.

UTILISATION

Branchez l'appareil et allumez-le.

Réglez la température selon les aliments choisis.

Placer les aliments dans des récipients appropriés avant de les mettre à l'intérieur.

Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes, utilisez toujours des gants de protection lorsque vous placez ou retirez des aliments.

Débranchez l'appareil de la prise secteur à la fin de l'utilisation.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

FR

6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.



AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

6.2 Entretien quotidien

Débranchez l'appareil

Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide et un détergent doux.

Nettoyez les grilles de positionnement et le corps de l'appareil avec un chiffon doux et humide et un détergent doux.

Utilisez uniquement un chiffon doux et veillez à ne jamais utiliser d'agents abrasifs ni de tampons susceptibles de rayer la surface. Après la procédure de nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer et polir la surface.

Assurez-vous que l'appareil a été nettoyé correctement avant de le ranger dans un endroit sec.

6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

REMARQUE

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays *. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

** en matière d'écologie et de recyclage*

7. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

FR

ANOMALIE	CAUSES	EXPLICATION
L'appareil ne fonctionne pas, la lampe témoin de chauffe ne s'allume pas.	> Le câble d'alimentation n'est pas branché. > Le fusible de l'alimentation électrique s'est déclenché. > Le boîtier d'alimentation électrique ne fonctionne pas. > Le thermostat de sécurité s'est déclenché. > Le thermostat de sécurité est endommagé.	> Branchez le câble d'alimentation convenablement. > Vérifiez l'ensemble de vos fusibles. > Vérifiez l'emplacement du boîtier. > Appuyez sur le bouton reset situé dans le boîtier. > Contactez votre revendeur.
L'appareil est allumé mais il ne chauffe pas. La lampe témoin de chauffe reste éteinte.	> Le thermostat de sécurité s'est mis en marche. > La résistance ne fonctionne plus. > Contact avec l'élément chauffant endommagé.	Contactez votre revendeur.
La température demandée n'est pas atteinte.	Le thermostat est endommagé.	Contactez votre revendeur.
L'élément chauffant s'arrête après un certain temps.	Le thermostat de sécurité s'est mis en route.	Appuyez sur le bouton Reset dans le boîtier de distribution.

REMARQUE

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.



MULTI-LEVEL HEATED SHELF



Original version

CEC2N-CEC3N-CEC4N-CEC5N

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 Generalities
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions when using the device

3. TRANSPORTATION,PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Post-transport inspection
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

5. FACILITYAND USE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

6. CLEANINGAND MAINTENANCE

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Safety instructions related to maintenance

7. OPERATING IRREGULARITIES

1. PRESENTATION

1.1 Information

This user manual provides information to all users. It describes the installation and operation of the device. Safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. These are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must strictly adhere to all operating instructions. This user manual must be kept next to the product for proper use and to ensure that all users have constant access to the instructions.

1.2 Description of symbols

Information, usage tips, and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions to avoid property damage and personal injury.



WARNING

This symbol indicates a potential hazard that could result in injury. Concentration and caution are essential when operating this device.



ELECTRICAL DANGER

This means there is a danger associated with electric current. Failure to follow the instructions can result in injury and death.



ATTENTION

This symbol is used to indicate that failure to comply with the instructions may result in a malfunction or destruction of the device.

NOTICED

This symbol indicates the best practices and advice that should be applied for effective use of the device.

NOTICED

Reading these operating instructions is essential before using the appliance. We accept no liability for damage or malfunctions resulting from failure to follow these instructions. Casselin reserves the right to make any changes, whether technical, informational, or marketing-related, to our product without prior notice.

1.3 Rights of author

The user manual is protected by copyright law. Reproduction in any form or by any means—even partial—as well as the use and/or transmission of its content, is prohibited without our authorization. Any violation of these provisions may result in legal action for damages. All other rights remain reserved.

1.4 Declaration of Conformity

The device complies with current European Union standards and directives. We attest to this in the CE declaration of conformity.

1.5 Warranty

The instructions in this user manual have been prepared taking into account current regulations, ongoing technical developments, and our knowledge and experience. All translations have been prepared

professionally. However, we accept no liability for any translation errors. The attached French version is the authoritative version.

2. SECURITY

Safety instructions are used to prevent hazards. They are detailed in individual chapters and are identified by symbols. Following these instructions ensures optimal protection against risks and allows for the proper functioning of the device. Safety instructions must be readily available and legible on the device.

2.1 Principles

Safety instructions are provided to prevent errors, dangerous use, and malfunctions. Therefore, the appliance must not be modified or used for any inappropriate purpose. The appliance is designed according to current technical standards. These instructions must be kept for future reference. The appliance must be used in designated areas and only by a responsible person who is familiar with its operation.

2.2 Intended Use

The device's operation and safety are guaranteed only when used normally and correctly. Installation and technical interventions must be carried out by professionals.

ATTENTION

Any other use is considered improper. Any accusation related to improper use of the appliance is inadmissible and will be dismissed. Proper use corresponds to the use described in this user manual. Proper use means adhering to safety, hygiene, cleaning, and maintenance guidelines.

2.3 Safety instructions during the use of the device

The safety instructions refer to the European Union regulations in force at the time the equipment was manufactured. For commercial use of the equipment, the operator undertakes, throughout its period of use, to verify that the aforementioned safety measures comply with the current body of recommendations and to comply with any new regulations.

For countries outside the EU, the laws and regulations of the country must be respected. All environmental protection provisions must also be respected.

ATTENTION

The device must be operated by persons with sufficient physical and mental capabilities. Persons with limited physical and mental capabilities must be supervised in their use of this device. Use is prohibited for children and minors (except as provided by law).

If the device is to be used by a third party, the instruction manual must be available before any use. All new users must have read the instruction manual.

The device should only be used in premises intended for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Post-transport inspection

Upon receipt of the package, the device must be checked for damage and in its entirety. If any transport damage is identified, refuse delivery or accept the product only with reservations*. A claim detailing the observed defects must then be filed. Compensation for damages is only possible if the claim is made within the specified timeframe, i.e., a maximum of 24-48 hours.

- *written on the carrier's paper or digital delivery receipt.*

3.2 Packaging

The appliance packaging must be kept in case of relocation or for return to after-sales service. Both the inner and outer packaging must be completely removed before using the appliance. Environmental protection regulations in your country must be strictly observed before disposing of the packaging.

3.3. Storage

ATTENTION

The device can be kept in stock, but only in its original, closed packaging.

Storage can be carried out subject to these conditions:

- Store in a dry, non-humid place
- Out of the sun
- Stock control for items older than 2 months (general condition of the device and all its components)
- No shaking of the equipment
- Storage in a closed room, not outdoors.

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

* Subject to change

Model	CEC2N	CEC3N
Electrical data	720 W / 230 V / 50-60 Hz	1080 W / 230 V / 50-60 Hz
Temperature range	45°C – 75°C	45°C – 75°C
Dimensions	W 1084 x D 532 x H 514 mm	W 1084 x D 532 x H 876 mm

Model	CEC4N	CEC5N
Electrical data	1440 W / 230 V / 50-60 Hz	4200 W / 230 V / 50-60 Hz
Temperature range	45°C – 75°C	45°C – 75°C
Dimensions	W 1084 x D 532 x H 1238 mm	W 1084 x D 532 x H 1600 mm

5. INSTALLATION AND USE

5.1 Safety Instructions



ELECTRICAL DANGER

Risk related to electric current!

- The power cord should not come into contact with any heat sources.
- The cord must not hang over the edge of a table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is running or still hot.
- The device must be connected properly and in accordance with applicable regulations.



WARNING

When in operation, the appliance can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the appliance if it is malfunctioning, and do not use non-original spare parts.



ELECTRICAL DANGER

Risk related to electric current!

Incorrect installation can make the appliance dangerous and cause injury. Before installation, check your electrical supply. Only connect the appliance when it meets the specifications. The appliance must be unpacked and fully inspected by a qualified professional before connection.

5.2 Usage



WARNING

The installation and maintenance of the device must be carried out only by professionals.

- Do not leave the device switched on unattended.
- During use, your hands must be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

COMMISSIONING

The device must be completely removed from its packaging and all protective materials must be removed. Place the device on a solid, stable, flat, and non-flammable surface.

Do not place the device against the wall.

Do not install the device near open flames or other heating appliances.

It is forbidden to place flammable objects on or near the device.

Ensure that all ventilation openings are not obstructed.

Ensure that the device is positioned for optimal use.

The device must be electrically protected upstream with an appropriate safety device.

The device must be plugged directly into a wall socket and not into a power strip.

Allow the device to heat up for 15 minutes before first use.

USE

Plug in the device and turn it on.

Adjust the temperature according to the food chosen.

Place the food in suitable containers before putting it inside.

Some parts of the appliance can be very hot; always use protective gloves when placing or removing food.

Unplug the device from the mains socket at the end of use.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

6.1 Safety instructions

All maintenance, cleaning, and repair of the device must be carried out with the device unplugged (isolated

from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not enter the inside of the appliance.

Never immerse the device in water or any other liquid.

Use Casselin brand products designed for this purpose.

WARNING

The device cannot be cleaned by direct water jet (no pressurized water jet).

6.2 Daily Maintenance

Unplug the device

Clean the inside and outside of the device with a soft, damp cloth and mild detergent.

Clean the positioning grids and the body of the device with a soft, damp cloth and mild detergent.

Use only a soft cloth and never use abrasive agents or pads that could scratch the surface. After cleaning, use a soft, dry cloth to wipe and polish the surface.

Ensure the device has been properly cleaned before storing it in a dry place.

6.3 Safety instructions for device maintenance

Check the power cord daily for damage. Never use the appliance if the cord is damaged. If the cord is defective, it must be replaced by a qualified technician.

In case of a breakdown, contact your retailer.

Any maintenance or repair work must be carried out by a professional.

NOTICED

In case of a power outage, unplug the appliance, let it cool down, and contact your dealer. If the appliance does not start, check your power cord. The appliance should not be plugged into a power strip but directly into a wall outlet. For any other problems, contact your dealer.

NOTICED

Waste from used appliances: all used appliances must, when disposed of, comply with the regulations in force in their country*. It is imperative to render the appliance unusable before disposal by removing the power cord.

** in terms of ecology and recycling*

7. FUNCTIONAL IRREGULARITY

NOTICED

The malfunctions mentioned above are for illustrative purposes only and are hypothetical. If you have any

ANOMALY	CAUSES	EXPLANATION
The device is not working, the heating indicator light is not lighting up.	The power cable is not plugged in. The power supply fuse has blown. The power supply unit is not working. The safety thermostat has been triggered. The safety thermostat is damaged.	> Connect the power cable properly. > Check all your fuses. > Check the location of the device. Press the reset button located inside the case. Contact your dealer.
The appliance is switched on but it is not heating up. The heating indicator light remains off.	The safety thermostat has switched on. The heating element is no longer working. > Contact with the damaged heating element.	Contact your dealer.
The requested temperature is not reached.	The thermostat is damaged.	Contact your dealer.
The heating element stops after a certain time.	The safety thermostat has activated.	Press the Reset button in the distribution box.

doubts, contact your dealer.

MEHRSTUFENIGE HEIZUNG



CEC2N-CEC3N-CEC4N-CEC5N

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Copyright
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 Allgemeines
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Geräts

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Nachtransportinspektion
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lagerung

4. GERÄTEEIGENSCHAFTEN

5. EINRICHTUNG UND VERWENDEN

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Verwenden

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Sicherheitshinweise im Zusammenhang mit der Wartung

7. Betriebsunregelmäßigkeiten

1.1 Informationen

Dieses Benutzerhandbuch enthält Informationen für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und Bedienung des Geräts. Sicherheitshinweise und technische Kenntnisse zum Gerät werden in diesem Handbuch ausführlich erläutert. Dies sind unerlässliche Voraussetzungen für die sachgemäße Verwendung professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss die Bedienungsanleitung strikt befolgen. Diese Bedienungsanleitung muss in der Nähe des Produkts aufbewahrt werden, um eine ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten und sicherzustellen, dass alle Benutzer jederzeit Zugriff darauf haben.

1.2 Beschreibung der Symbole

Informationen, Anwendungstipps und Sicherheitshinweise werden durch Symbole dargestellt. Es ist unbedingt erforderlich, diese Anweisungen zu befolgen, um Sachschäden und Personenschäden zu vermeiden.



WARNUNG

Dieses Symbol weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu Verletzungen führen kann. Konzentration und Vorsicht sind beim Bedienen dieses Geräts unerlässlich.



ELEKTRISCHE GEFAHR

Das bedeutet, dass von elektrischem Strom eine Gefahr ausgeht. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und Tod führen.



AUFMERKSAMKEIT

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisungen zu einer Fehlfunktion oder Zerstörung des Geräts führen kann.

MITBEWAHRT

Dieses Symbol kennzeichnet die besten Vorgehensweisen und Ratschläge, die für eine effektive Nutzung des Geräts beachtet werden sollten.

MITBEWAHRT

Das Lesen dieser Bedienungsanleitung ist vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt erforderlich. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden oder Funktionsstörungen, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen. Casselin behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an unserem Produkt vorzunehmen, seien diese technischer, informativer oder marketingbezogener Natur.

1.3 Rechte von'Autor

Das Benutzerhandbuch ist urheberrechtlich geschützt. Jegliche Vervielfältigung, auch auszugsweise, sowie die Nutzung und/oder Weitergabe seines Inhalts sind ohne unsere Genehmigung untersagt. Zuwiderhandlungen können Schadensersatzansprüche nach sich ziehen. Alle Rechte vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den geltenden Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Dies bestätigen wir mit der CE-Konformitätserklärung.

1.5 Garantie

Die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch wurden unter Berücksichtigung geltender Vorschriften, laufender technischer Entwicklungen sowie unserer Kenntnisse und Erfahrungen erstellt. Alle Übersetzungen wurden professionell angefertigt. Wir übernehmen jedoch keine Haftung für etwaige Übersetzungsfehler. Die beigefügte französische Fassung ist die maßgebliche Version.

2. Sicherheit

Sicherheitshinweise dienen der Gefahrenvermeidung. Sie sind in einzelnen Kapiteln detailliert beschrieben und durch Symbole gekennzeichnet. Die Einhaltung dieser Hinweise gewährleistet optimalen Schutz vor Risiken und die einwandfreie Funktion des Geräts. Die Sicherheitshinweise müssen am Gerät gut sichtbar und lesbar angebracht sein.

2.1 Grundsätze

Sicherheitshinweise dienen der Vermeidung von Fehlern, gefährlicher Verwendung und Funktionsstörungen. Das Gerät darf daher weder verändert noch für ungeeignete Zwecke verwendet werden. Es entspricht den aktuellen technischen Normen. Diese Hinweise sind aufzubewahren. Das Gerät darf nur in den dafür vorgesehenen Bereichen und ausschließlich von einer verantwortlichen Person verwendet werden, die mit seiner Bedienung vertraut ist.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funktionsfähigkeit und Sicherheit des Geräts sind nur bei sachgemäßer und korrekter Verwendung gewährleistet. Installation und technische Eingriffe dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden.



AUFMERKSAMKEIT

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Vorwürfe im Zusammenhang mit unsachgemäßer Verwendung des Geräts sind unzulässig und werden zurückgewiesen. Die sachgemäße Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Sachgemäße Verwendung bedeutet die Einhaltung der Sicherheits-, Hygiene-, Reinigungs- und Wartungsrichtlinien.

2.3 Sicherheitshinweise während der Verwendung des Geräts

Die Sicherheitshinweise beziehen sich auf die zum Herstellungszeitpunkt des Geräts geltenden EU-Vorschriften. Bei gewerblicher Nutzung des Geräts verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer sicherzustellen, dass die genannten Sicherheitsmaßnahmen den aktuellen Empfehlungen entsprechen und alle neuen Vorschriften eingehalten werden.

Für Länder außerhalb der EU müssen die Gesetze und Vorschriften des jeweiligen Landes beachtet werden. Alle Umweltschutzbestimmungen sind ebenfalls zu beachten.



AUFMERKSAMKEIT

Das Gerät darf nur von Personen mit ausreichenden körperlichen und geistigen Fähigkeiten bedient werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten müssen bei der Benutzung des Geräts beaufsichtigt werden. Die Benutzung durch Kinder und Jugendliche ist verboten (außer in gesetzlich zulässigen Fällen).

Wird das Gerät von Dritten verwendet, muss die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung verfügbar sein. Alle neuen Benutzer müssen die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten verwendet werden.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Inspektion nach dem Transport

Nach Erhalt des Pakets muss das Gerät vollständig und auf Beschädigungen geprüft werden. Sollten Transportschäden festgestellt werden, verweigern Sie die Annahme oder nehmen Sie das Produkt nur unter Vorbehalt an*. Anschließend muss eine Schadensmeldung mit detaillierter Beschreibung der festgestellten Mängel eingereicht werden. Eine Entschädigung ist nur möglich, wenn die Schadensmeldung innerhalb der angegebenen Frist, d. h. maximal 24–48 Stunden, erfolgt.

- auf dem Papier- oder digitalen Zustellbeleg des Zustellers vermerkt.

3.2 Verpackung

Die Geräteverpackung muss für den Fall eines Umzugs oder einer Rücksendung an den Kundendienst aufbewahrt werden. Sowohl die Innen- als auch die Außenverpackung müssen vor der Inbetriebnahme des Geräts vollständig entfernt werden. Beachten Sie bitte die Umweltschutzbestimmungen Ihres Landes, bevor Sie die Verpackung entsorgen.

3.3. Lagerung



AUFMERKSAMKEIT

Das Gerät kann vorrätig gehalten werden, jedoch nur in seiner originalen, verschlossenen Verpackung.

Die Lagerung kann unter folgenden Bedingungen erfolgen:

- An einem trockenen, nicht feuchten Ort aufbewahren
- Aus der Sonne
- Bestandskontrolle für Artikel, die älter als 2 Monate sind (allgemeiner Zustand des Geräts und aller seiner Komponenten)
- Die Geräte dürfen nicht erschüttert werden.
- Lagerung in einem geschlossenen Raum, nicht im Freien.

4. Geräteeigenschaften

* Änderungen vorbehalten

Modell	CEC2N	CEC3N
Elektrische Daten	720 W / 230 V / 50-60 Hz	1080 W / 230 V / 50-60 Hz
Temperaturbereich	45 °C – 75 °C	45 °C – 75 °C
Abmessungen	B 1084 x T 532 x H 514 mm	B 1084 x T 532 x H 876 mm

Modell	CEC4N	CEC5N
Elektrische Daten	1440 W / 230 V / 50-60 Hz	4200 W / 230 V / 50-60 Hz
Temperaturbereich	45 °C – 75 °C	45 °C – 75 °C
Abmessungen	B 1084 x T 532 x H 1238 mm	B 1084 x T 532 x H 1600 mm

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

5.1 Sicherheitshinweise



ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Das Netzkabel darf nicht mit Wärmequellen in Berührung kommen.
- Das Kabel darf nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen.
- Schütten Sie kein Wasser in ein laufendes oder noch heißes Gerät.
- Das Gerät muss ordnungsgemäß und gemäß den geltenden Vorschriften angeschlossen sein.



WARNUNG

Das Gerät kann im Betrieb hohe Temperaturen erreichen. Um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, und verwenden Sie keine nicht originalen Ersatzteile.



ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Eine unsachgemäße Installation kann das Gerät gefährlich machen und zu Verletzungen führen. Überprüfen Sie vor der Installation Ihre Stromversorgung. Schließen Sie das Gerät erst an, wenn es den Spezifikationen entspricht. Das Gerät muss vor dem Anschluss von einem qualifizierten Fachmann ausgepackt und vollständig geprüft werden.

5.2 Verwendung



WARNUNG

Die Installation und Wartung des Geräts dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Ihre Hände müssen während der Anwendung trocken sein.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt oder gekippt werden.

INBETRIEBNAHME

Das Gerät muss vollständig aus seiner Verpackung entnommen und sämtliche Schutzmaterialien müssen entfernt werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, stabile, ebene und nicht brennbare Oberfläche.

Stellen Sie das Gerät nicht an die Wand.

Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Heizgeräten.

Es ist verboten, brennbare Gegenstände auf oder in der Nähe des Geräts zu platzieren.

Stellen Sie sicher, dass alle Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät für eine optimale Nutzung positioniert ist.

Das Gerät muss vorgelagert mit einer geeigneten Sicherheitsvorrichtung elektrisch geschützt sein.

Das Gerät muss direkt an eine Wandsteckdose und nicht an eine Mehrfachsteckdose angeschlossen werden.

Das Gerät sollte vor dem ersten Gebrauch 15 Minuten lang aufgeheizt werden.

VERWENDEN

Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein.

Die Temperatur sollte dem gewählten Lebensmittel angepasst werden.

Die Lebensmittel sollten vor dem Hineingeben in geeignete Behälter gefüllt werden.

Manche Teile des Geräts können sehr heiß werden; tragen Sie daher immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Lebensmittel einlegen oder entnehmen.

Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker des Geräts.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

Sämtliche Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen bei ausgestecktem Gerät (von allen Stromquellen isoliert) durchgeführt werden.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Natron zur Reinigung ist verboten. Es darf kein Wasser in das Innere des Geräts eindringen.

Das Gerät darf niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.

Verwenden Sie für diesen Zweck Produkte der Marke Casselin.

WARNUNG

Das Gerät kann nicht mit einem direkten Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

6.2 Tägliche Wartung

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Positionierungsraster und das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch und niemals Scheuermittel oder -pads, die die Oberfläche zerkratzen könnten. Wischen und polieren Sie die Oberfläche nach der Reinigung mit einem weichen, trockenen Tuch.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde, bevor Sie es an einem trockenen Ort lagern.

6.3 Sicherheitshinweise für die Gerätewartung

Prüfen Sie das Netzkabel täglich auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Ist das Kabel defekt, muss es von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.

Im Falle einer Störung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

MITBEWAHRT

Bei einem Stromausfall ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät abkühlen und kontaktieren Sie Ihren Händler. Falls das Gerät nicht startet, überprüfen Sie das Netzkabel. Das Gerät darf nicht an eine Mehrfachsteckdose, sondern muss direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen sein. Bei allen anderen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

MITBEWAHRT

Entsorgung von Altgeräten: Alle Altgeräte müssen bei ihrer Entsorgung den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften entsprechen*. Es ist unbedingt erforderlich, das Gerät vor der Entsorgung durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar zu machen.

** im Hinblick auf Ökologie und Recycling*

7. FUNKTIONELLE UNREGELMÄSSIGKEIT

ANOMALIE	URSACHEN	ERLÄUTERUNG
Das Gerät funktioniert nicht, die Heizkontrollleuchte leuchtet nicht.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt. Die Sicherung des Netzteils ist durchgebrannt. Das Netzteil funktioniert nicht. Der Sicherheitsthermostat wurde ausgelöst. Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt.	> Schließen Sie das Netzkabel ordnungsgemäß an. Überprüfen Sie alle Sicherungen. Überprüfen Sie den Standort des Geräts. Drücken Sie die Reset-Taste im Inneren des Gehäuses. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Gerät ist eingeschaltet, heizt aber nicht auf. Die Heizkontrollleuchte bleibt aus.	Der Sicherheitsthermostat hat sich eingeschaltet. Das Heizelement funktioniert nicht mehr. > Kontakt mit dem beschädigten Heizelement.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die gewünschte Temperatur wird nicht erreicht.	Der Thermostat ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Heizelement schaltet sich nach einer gewissen Zeit ab.	Der Sicherheitsthermostat hat sich aktiviert.	Drücken Sie die Reset-Taste im Verteilerkasten.

MITBEWAHRT

Die oben genannten Fehlfunktionen dienen lediglich der Veranschaulichung und sind hypothetisch. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

ESTANTERÍA CALEFACTABLE DE VARIOS NIVELES



CEC2N-CEC3N-CEC4N-CEC5N

RESUMEN

1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de los símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantizar

2. SEGURIDAD

- 2.1 Generalidades
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad para el uso del dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 inspección posterior al transporte
- 3.2 Embalaje
- 3.3 Almacenamiento

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

5. INSTALACIÓN Y UTILIZAR

- 5.1 Instrucciones de seguridad
- 5.2 Usar

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad relacionadas con el mantenimiento

7. IRREGULARIDADES DE FUNCIONAMIENTO

1.PRESENTACIÓN

1.1 Información

Este manual de usuario proporciona información a todos los usuarios. Describe la instalación y el funcionamiento del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Estas son condiciones esenciales para el uso adecuado de equipos profesionales.

Cada usuario debe seguir estrictamente todas las instrucciones de funcionamiento. Este manual de usuario debe guardarse junto al producto para su correcto uso y para garantizar que todos los usuarios tengan acceso constante a las instrucciones.

1.2 Descripción de los símbolos

La información, los consejos de uso y las instrucciones de seguridad se representan mediante símbolos. Es fundamental seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones personales.



ADVERTENCIA

Este símbolo indica un peligro potencial que podría causar lesiones. Es fundamental mantener la concentración y actuar con precaución al utilizar este dispositivo.



PELIGRO ELÉCTRICO

Esto significa que existe un peligro asociado a la corriente eléctrica. No seguir las instrucciones puede provocar lesiones graves e incluso la muerte.



ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar un mal funcionamiento o la destrucción del dispositivo.

OBSERVÓ

Este símbolo indica las mejores prácticas y consejos que deben aplicarse para un uso eficaz del dispositivo.

OBSERVÓ

Es fundamental leer estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. No nos hacemos responsables de los daños o fallos de funcionamiento que resulten del incumplimiento de estas instrucciones. Casselin se reserva el derecho de realizar cualquier cambio, ya sea técnico, informativo o de marketing, en su producto sin previo aviso.

1.3 Derechos de autor

Este manual de usuario está protegido por derechos de autor. Queda prohibida su reproducción total o parcial, por cualquier medio, así como el uso o la transmisión de su contenido, sin nuestra autorización. El incumplimiento de estas disposiciones podrá dar lugar a acciones legales por daños y perjuicios. Todos los demás derechos reservados.

1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo cumple con las normas y directivas vigentes de la Unión Europea. Así lo certificamos en la declaración de conformidad CE.

Las instrucciones de este manual de usuario se han elaborado teniendo en cuenta la normativa vigente, los avances técnicos y nuestra experiencia. Todas las traducciones se han realizado profesionalmente. No obstante, no nos hacemos responsables de posibles errores de traducción. La versión en francés adjunta es la versión oficial.

2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad se utilizan para prevenir riesgos. Se detallan en capítulos individuales y se identifican mediante símbolos. Seguir estas instrucciones garantiza una protección óptima contra riesgos y permite el correcto funcionamiento del dispositivo. Las instrucciones de seguridad deben estar fácilmente accesibles y legibles en el dispositivo.

2.1 Principios

Las instrucciones de seguridad se proporcionan para prevenir errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el aparato no debe modificarse ni utilizarse para ningún fin inapropiado. El aparato está diseñado conforme a las normas técnicas vigentes. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. El aparato debe utilizarse en las áreas designadas y únicamente por una persona responsable que conozca su funcionamiento.

2.2 Uso previsto

El funcionamiento y la seguridad del dispositivo solo están garantizados si se utiliza de forma normal y correcta. La instalación y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera indebido. Toda acusación relacionada con el uso indebido del aparato es inadmisibile y será desestimada. El uso correcto corresponde al descrito en este manual de usuario. El uso correcto implica el cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

2.3 Instrucciones de seguridad durante el uso del dispositivo

Las instrucciones de seguridad se basan en la normativa de la Unión Europea vigente en el momento de la fabricación del equipo. Para el uso comercial del equipo, el operador se compromete a verificar, durante todo su periodo de uso, que las medidas de seguridad mencionadas cumplen con las recomendaciones vigentes y con cualquier normativa nueva.

Para los países que no pertenecen a la UE, deben respetarse las leyes y reglamentos del país. Asimismo, deben respetarse todas las disposiciones de protección ambiental.

ATENCIÓN

El dispositivo debe ser operado por personas con capacidades físicas y mentales suficientes. Las personas con capacidades físicas y mentales limitadas deben ser supervisadas al usar este dispositivo. Su uso está prohibido para niños y menores de edad (salvo lo dispuesto por la ley).

Si el dispositivo va a ser utilizado por un tercero, el manual de instrucciones debe estar disponible antes de su uso. Todos los nuevos usuarios deben haber leído el manual de instrucciones.

El dispositivo solo debe utilizarse en locales destinados a tal fin.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

ES

3.1 Inspección posterior al transporte

Al recibir el paquete, revise el dispositivo para detectar posibles daños y comprobar que esté completo. Si detecta algún daño ocasionado durante el transporte, rechace la entrega o acéptela con reservas*. Deberá presentar una reclamación detallando los defectos observados. La indemnización por daños solo será posible si la reclamación se presenta dentro del plazo establecido, es decir, un máximo de 24 a 48 horas.

- *escrito en el recibo de entrega en papel o digital del transportista.*

3.2 Embalaje

Conserve el embalaje del aparato en caso de mudanza o para su devolución al servicio posventa. Retire por completo tanto el embalaje interior como el exterior antes de usar el aparato. Antes de desechar el embalaje, respete estrictamente la normativa medioambiental vigente en su país.

3.3. Almacenamiento

ATENCIÓN

El dispositivo puede mantenerse en stock, pero solo en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento podrá realizarse sujeto a las siguientes condiciones:

- Almacenar en un lugar seco y no húmedo
- Fuera del sol
- Control de existencias para artículos con más de 2 meses de antigüedad (estado general del dispositivo y de todos sus componentes)
- No sacudir el equipo
- Almacenamiento en una habitación cerrada, no al aire libre.

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

* Sujeto a cambios

Modelo	CEC2N	CEC3N
Datos eléctricos	720 W / 230 V / 50-60 Hz	1080 W / 230 V / 50-60 Hz
Rango de temperatura	45°C – 75°C	45°C – 75°C
Dimensiones	Ancho 1084 x Profundidad 532 x Alto 514 mm	Ancho 1084 x Profundidad 532 x Alto 876 mm

Modelo	CEC4N	CEC5N
Datos eléctricos	1440 W / 230 V / 50-60 Hz	4200 W / 230 V / 50-60 Hz
Rango de temperatura	45°C – 75°C	45°C – 75°C
Dimensiones	Ancho 1084 x Profundidad 532 x Alto 1238 mm	Ancho 1084 x Profundidad 532 x Alto 1600 mm

5. INSTALACIÓN Y USO

5.1 Instrucciones de seguridad



PELIGRO ELÉCTRICO

¡Riesgo relacionado con la corriente eléctrica!

- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con ninguna fuente de calor.
- El cable no debe colgar del borde de una mesa o mostrador.
- No vierta agua en un aparato que esté en funcionamiento o aún caliente.
- El dispositivo debe estar conectado correctamente y de acuerdo con las normativas aplicables.



ADVERTENCIA

Durante su funcionamiento, el aparato puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no utilice el aparato si presenta algún fallo y no utilice repuestos no originales.



PELIGRO ELÉCTRICO

¡Riesgo relacionado con la corriente eléctrica!

Una instalación incorrecta puede hacer que el aparato sea peligroso y causar lesiones. Antes de la instalación, compruebe la conexión eléctrica. Conecte el aparato solo si cumple con las especificaciones. Un técnico cualificado debe desembalar e inspeccionar completamente el aparato antes de conectarlo.

5.2 Uso



ADVERTENCIA

La instalación y el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados únicamente por profesionales.

- No deje el dispositivo encendido sin supervisión.
- Durante su uso, sus manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el dispositivo durante su funcionamiento.

PUESTA EN MARCHA

El dispositivo debe retirarse completamente de su embalaje y deben eliminarse todos los materiales protectores.

Coloque el dispositivo sobre una superficie sólida, estable, plana y no inflamable.

No coloque el dispositivo contra la pared.

No instale el dispositivo cerca de llamas abiertas u otros aparatos de calefacción.

Está prohibido colocar objetos inflamables sobre o cerca del aparato.

Asegúrese de que todas las aberturas de ventilación no estén obstruidas.

Asegúrese de que el dispositivo esté colocado para un uso óptimo.

El dispositivo debe estar protegido eléctricamente aguas arriba con un dispositivo de seguridad apropiado.

El dispositivo debe conectarse directamente a una toma de corriente de pared y no a una regleta de enchufes.

Deje que el dispositivo se caliente durante 15 minutos antes del primer uso.

USAR

Enchufe el dispositivo y enciéndalo.

Ajuste la temperatura según el alimento elegido.

Coloca la comida en recipientes adecuados antes de introducirla.

Algunas partes del aparato pueden estar muy calientes; utilice siempre guantes de protección al colocar o retirar alimentos.

Al finalizar su uso, desenchufe el dispositivo de la toma de corriente.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 Instrucciones de seguridad

Todo mantenimiento, limpieza y reparación del dispositivo debe realizarse con el dispositivo desenchufado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Queda prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. No debe entrar agua en el interior del aparato.

Nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.

Utilice productos de la marca Casselin diseñados para este fin.



ADVERTENCIA

El dispositivo no se puede limpiar con chorro de agua directo (no se permite chorro de agua a presión).

6.2 Mantenimiento diario

Desconecta el dispositivo

Limpie el interior y el exterior del dispositivo con un paño suave y húmedo y un detergente suave.

Limpie las rejillas de posicionamiento y el cuerpo del dispositivo con un paño suave y húmedo y un detergente suave.

Utilice únicamente un paño suave y nunca use productos abrasivos ni estropajos que puedan rayar la superficie. Después de la limpieza, utilice un paño suave y seco para secar y pulir la superficie.

Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente limpio antes de guardarlo en un lugar seco.

6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo

Revise el cable de alimentación diariamente para detectar posibles daños. Nunca utilice el aparato si el cable está dañado. Si el cable está defectuoso, debe ser reemplazado por un técnico cualificado.

En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación debe ser realizado por un profesional.

OBSERVÓ

En caso de un corte de luz, desenchufe el aparato, déjelo enfriar y póngase en contacto con su distribuidor. Si el aparato no enciende, revise el cable de alimentación. El aparato no debe estar enchufado a una regleta, sino directamente a una toma de corriente. Para cualquier otro problema, póngase en contacto con su distribuidor.

OBSERVÓ

Residuos de aparatos usados: todos los aparatos usados deben, al desecharse, cumplir con la normativa vigente en su país*. Es imprescindible inutilizar el aparato antes de desecharlo, retirando el cable de alimentación.

** en términos de ecología y reciclaje*

7. IRREGULARIDAD FUNCIONAL

ES

ANOMALÍA	CAUSAS	EXPLICACIÓN
El aparato no funciona, el indicador de calentamiento no se enciende.	El cable de alimentación no está enchufado. Se ha fundido el fusible de la fuente de alimentación. La fuente de alimentación no funciona. El termostato de seguridad se ha activado. El termostato de seguridad está dañado.	Conecte correctamente el cable de alimentación. Compruebe todos los fusibles. Compruebe la ubicación del dispositivo. Pulse el botón de reinicio situado dentro de la carcasa. Contacte con su distribuidor.
El aparato está encendido pero no calienta. El indicador de calentamiento permanece apagado.	El termostato de seguridad se ha activado. La resistencia ya no funciona. > Contacto con el elemento calefactor dañado.	Contacte con su distribuidor.
No se alcanza la temperatura solicitada.	El termostato está dañado.	Contacte con su distribuidor.
El elemento calefactor se detiene después de cierto tiempo.	El termostato de seguridad se ha activado.	Pulse el botón de reinicio en la caja de distribución.

OBSERVÓ

Las averías mencionadas anteriormente son solo a título ilustrativo y son hipotéticas. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.



RIPIANO RISCALDATO MULTILIVELLO



Versione originale

CEC2N-CEC3N-CEC4N-CEC5N

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCIA
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - E-mail: contact@casselin.com

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazioni
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Copyright
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 Generalità
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo

3. TRASPORTI, IMBALLAGGIO E CONSERVAZIONE

- 3.1 Ispezione post-trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Magazzinaggio

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

5. FACILITÀ E UTILIZZARE

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Utilizzo

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza relative alla manutenzione

7. IRREGOLARITÀ OPERATIVE

1.1 Informazioni

Il presente manuale utente fornisce informazioni a tutti gli utenti. Descrive l'installazione e il funzionamento del dispositivo. Il presente manuale contiene inoltre istruzioni dettagliate sulla sicurezza e sulle conoscenze tecniche del dispositivo. Queste sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo di un'attrezzatura professionale.

Ogni utente è tenuto a rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni operative. Il presente manuale d'uso deve essere conservato accanto al prodotto per garantirne un utilizzo corretto e la costante consultazione da parte di tutti gli utenti.

1.2 Descrizione dei simboli

Informazioni, consigli d'uso e istruzioni di sicurezza sono rappresentati da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica un potenziale pericolo che potrebbe causare lesioni. Concentrazione e cautela sono essenziali quando si utilizza questo dispositivo.



PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo associato alla corrente elettrica. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni e morte.



ATTENZIONE

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che il mancato rispetto delle istruzioni può causare un malfunzionamento o la distruzione del dispositivo.

NOTATO

Questo simbolo indica le migliori pratiche e i consigli da seguire per un utilizzo efficace del dispositivo.

NOTATO

La lettura di queste istruzioni per l'uso è essenziale prima di utilizzare l'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o malfunzionamenti derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni. Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche, di natura tecnica, informativa o di marketing, ai propri prodotti senza preavviso.

1.3 Diritti dell'interessato'autore

Il manuale utente è protetto da copyright. La riproduzione in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, anche parziale, nonché l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto sono vietati senza la nostra autorizzazione. Qualsiasi violazione di queste disposizioni può comportare azioni legali per danni. Tutti gli altri diritti rimangono riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme alle attuali norme e direttive dell'Unione Europea. Lo attestiamo nella dichiarazione di conformità CE.

Le istruzioni contenute in questo manuale d'uso sono state redatte tenendo conto delle normative vigenti, dei continui sviluppi tecnici e delle nostre conoscenze ed esperienze. Tutte le traduzioni sono state redatte da professionisti. Tuttavia, decliniamo ogni responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione francese allegata è quella facente fede.

2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono a prevenire i pericoli. Sono dettagliate nei singoli capitoli e contrassegnate da simboli. Il rispetto di queste istruzioni garantisce una protezione ottimale dai rischi e consente il corretto funzionamento del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza devono essere facilmente reperibili e leggibili sul dispositivo.

2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono fornite per prevenire errori, usi pericolosi e malfunzionamenti. Pertanto, l'apparecchio non deve essere modificato o utilizzato per scopi impropri. L'apparecchio è progettato secondo gli standard tecnici più recenti. Queste istruzioni devono essere conservate per riferimento futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo nelle aree designate e da una persona responsabile che abbia familiarità con il suo funzionamento.

2.2 Uso previsto

Il funzionamento e la sicurezza del dispositivo sono garantiti solo se utilizzato normalmente e correttamente. L'installazione e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

ATTENZIONE

Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio. Qualsiasi accusa relativa all'uso improprio dell'apparecchio è inammissibile e verrà respinta. L'uso corretto corrisponde all'uso descritto nel presente manuale d'uso. Per uso corretto si intende il rispetto delle linee guida di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'uso del dispositivo

Le istruzioni di sicurezza fanno riferimento alle normative dell'Unione Europea in vigore al momento della fabbricazione dell'apparecchiatura. In caso di utilizzo commerciale dell'apparecchiatura, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, a verificare che le suddette misure di sicurezza siano conformi alle raccomandazioni vigenti e a rispettare eventuali nuove normative.

Per i paesi extra-UE, è necessario rispettare le leggi e i regolamenti nazionali, nonché tutte le disposizioni in materia di tutela ambientale.

ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche e mentali sufficienti. Le persone con capacità fisiche e mentali limitate devono essere supervisionate durante l'uso del dispositivo. L'uso è vietato a bambini e minori (salvo quanto previsto dalla legge).

Se il dispositivo deve essere utilizzato da terzi, il manuale di istruzioni deve essere disponibile prima di qualsiasi utilizzo. Tutti i nuovi utenti devono aver letto il manuale di istruzioni.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo nei locali destinati a tale scopo.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

FR

3.1 Ispezione post-trasporto

Al ricevimento del pacco, il dispositivo deve essere controllato per verificare la presenza di danni e nella sua integrità. Se si riscontrano danni dovuti al trasporto, rifiutare la consegna o accettare il prodotto solo con riserva*. È quindi necessario presentare un reclamo dettagliato dei difetti riscontrati. Il risarcimento dei danni è possibile solo se il reclamo viene presentato entro i termini specificati, ovvero al massimo 24-48 ore.

- scritto sulla ricevuta di consegna cartacea o digitale del corriere.

3.2 Imballaggio

L'imballaggio dell'apparecchio deve essere conservato in caso di trasloco o di restituzione al servizio post-vendita. Sia l'imballaggio interno che quello esterno devono essere completamente rimossi prima di utilizzare l'apparecchio. Prima di smaltire l'imballaggio, è necessario rispettare rigorosamente le normative ambientali vigenti nel proprio Paese.

3.3. Conservazione



ATTENZIONE

Il dispositivo può essere conservato in magazzino, ma solo nella sua confezione originale chiusa. Lo stoccaggio può essere effettuato alle seguenti condizioni:

- Conservare in un luogo asciutto e non umido
- Al riparo dal sole
- Controllo delle scorte per gli articoli con più di 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti i suoi componenti)
- Nessuna scossa dell'attrezzatura
- Conservare in un luogo chiuso, non all'aperto.

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

* Soggetto a modifiche

Modello	CEC2N	CEC3N
Dati elettrici	720 W / 230 V / 50-60 Hz	1080 W / 230 V / 50-60 Hz
Intervallo di temperatura	45°C – 75°C	45°C – 75°C
Dimensioni	L 1084 x P 532 x A 514 mm	L 1084 x P 532 x A 876 mm

Modello	CEC4N	CEC5N
Dati elettrici	1440 W / 230 V / 50-60 Hz	4200 W / 230 V / 50-60 Hz
Intervallo di temperatura	45°C – 75°C	45°C – 75°C
Dimensioni	L 1084 x P 532 x A 1238 mm	L 1084 x P 532 x A 1600 mm

5. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

5.1 Istruzioni di sicurezza



PERICOLO ELETTRICO

Rischio legato alla corrente elettrica!

- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con fonti di calore.
- Il cavo non deve pendere dal bordo di un tavolo o di un bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
- Il dispositivo deve essere collegato correttamente e in conformità con le normative vigenti.



AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, l'apparecchio può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamento e non utilizzare ricambi non originali.



PERICOLO ELETTRICO

Rischio legato alla corrente elettrica!

Un'installazione non corretta può rendere l'apparecchio pericoloso e causare lesioni. Prima dell'installazione, controllare l'alimentazione elettrica. Collegare l'apparecchio solo se conforme alle specifiche. L'apparecchio deve essere disimballato e completamente ispezionato da un professionista qualificato prima del collegamento.

5.2 Utilizzo



AVVERTIMENTO

L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

- Non lasciare il dispositivo acceso incustodito.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

MESSA IN SERVIZIO

Il dispositivo deve essere completamente rimosso dalla confezione e tutti i materiali protettivi devono essere rimossi.

Posizionare il dispositivo su una superficie solida, stabile, piana e non infiammabile.

Non posizionare il dispositivo contro la parete.

Non installare il dispositivo in prossimità di fiamme libere o altri apparecchi di riscaldamento.

È vietato posizionare oggetti infiammabili sopra o vicino al dispositivo.

Assicurarsi che tutte le aperture di ventilazione non siano ostruite.

Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato in modo da garantirne un utilizzo ottimale.

Il dispositivo deve essere protetto elettricamente a monte con un dispositivo di sicurezza adeguato.

Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una presa a muro e non a una ciabatta.

Lasciare riscaldare il dispositivo per 15 minuti prima del primo utilizzo.

UTILIZZO

Collegare il dispositivo e accenderlo.

Regolare la temperatura in base al cibo scelto.

Prima di riporre gli alimenti, metterli in contenitori adatti.

Alcune parti dell'apparecchio possono essere molto calde; utilizzare sempre guanti protettivi quando si inseriscono o si rimuovono gli alimenti.

Al termine dell'utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

6.1 Istruzioni di sicurezza

Tutte le operazioni di manutenzione, pulizia e riparazione del dispositivo devono essere eseguite con il dispositivo scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detergenti caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve penetrare all'interno dell'apparecchio.

Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

Utilizzare prodotti del marchio Casselin appositamente studiati.



AVVERTIMENTO

Il dispositivo non può essere pulito con un getto d'acqua diretto (non con un getto d'acqua pressurizzato).

6.2 Manutenzione giornaliera

Scollegare il dispositivo

Pulire l'interno e l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido e un detergente delicato.

Pulire le griglie di posizionamento e il corpo del dispositivo con un panno morbido e umido e un detergente delicato.

Utilizzare solo un panno morbido e non utilizzare mai agenti o spugne abrasive che potrebbero graffiare la superficie. Dopo la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire e lucidare la superficie.

Assicurarsi che il dispositivo sia stato pulito correttamente prima di riporlo in un luogo asciutto.

6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllare quotidianamente il cavo di alimentazione per verificare la presenza di danni. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Se il cavo è difettoso, deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

In caso di guasto, contattare il rivenditore.

Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere eseguito esclusivamente da un professionista.

NOTATO

In caso di interruzione di corrente, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il rivenditore.

Se l'apparecchio non si avvia, controllare il cavo di alimentazione. L'apparecchio non deve essere collegato a una ciabatta, ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altro problema, contattare il rivenditore.

NOTATO

Rifiuti da apparecchi usati: tutti gli apparecchi usati devono essere smaltiti conformemente alle normative vigenti nel loro Paese*. È obbligatorio rendere l'apparecchio inutilizzabile prima dello smaltimento, rimuovendo il cavo di alimentazione.

** in termini di ecologia e riciclaggio*

7. IRREGOLARITÀ FUNZIONALE

FR

ANOMALIA	CAUSE	SPIEGAZIONE
Il dispositivo non funziona, la spia di riscaldamento non si accende.	Il cavo di alimentazione non è collegato. Il fusibile dell'alimentatore è saltato. L'alimentatore non funziona. È scattato il termostato di sicurezza. Il termostato di sicurezza è danneggiato.	> Collegare correttamente il cavo di alimentazione. > Controlla tutti i fusibili. > Controllare la posizione del dispositivo. Premere il pulsante di reset situato all'interno della custodia. Contatta il tuo rivenditore.
L'apparecchio è acceso ma non si riscalda. La spia di riscaldamento rimane spenta.	Il termostato di sicurezza è scattato. L'elemento riscaldante non funziona più. > Contatto con l'elemento riscaldante danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
La temperatura richiesta non è stata raggiunta.	Il termostato è danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
L'elemento riscaldante si ferma dopo un certo tempo.	Il termostato di sicurezza è intervenuto.	Premere il pulsante Reset nella scatola di distribuzione.

NOTATO

I malfunzionamenti sopra menzionati sono puramente indicativi e ipotetici. In caso di dubbi, contattare il proprio rivenditore.

MEERSTAPSVERWARMING



CEC2N-CEC3N-CEC4N-CEC5N

1. PRESENTATIE

- 1.1 informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 copyright
- 1.4 Verklaring van overeenstemming
- 1.5 garantie

2. BEVEILIGING

- 2.1 Algemeen
- 2.2 Doel van gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

3. VERVOER,VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 Verpakking
- 3.3 opslag

4. APPARAATKENMERKEN

5. MEUBILAIREN GEBRUIK

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruik

6. SCHOONMAAKEN ONDERHOUD

- 6.1 Veiligheidsinstructies
- 6.2 schoonmaak
- 6.3 Veiligheidsinstructies met betrekking tot onderhoud

7. operationele onregelmatigheden

1.1informatie

Deze gebruikershandleiding bevat informatie voor alle gebruikers. De installatie en bediening van het apparaat worden beschreven. Veiligheidsinstructies en technische kennis over het apparaat worden in deze handleiding uitgebreid toegelicht. Dit zijn essentiële voorwaarden voor het correct gebruiken van professionele apparatuur.

Elke gebruiker dient de gebruiksaanwijzing strikt op te volgen. Deze instructies moeten bij het product worden bewaard om correct gebruik te garanderen en ervoor te zorgen dat alle gebruikers er te allen tijde toegang toe hebben.

1.2Beschrijving van symbolen

Informatie, toepassingstips en veiligheidsinstructies worden weergegeven met symbolen. Het is essentieel om deze instructies op te volgen om materiële schade en persoonlijk letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING

Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan dat letsel kan veroorzaken. Concentratie en voorzichtigheid zijn essentieel bij het bedienen van dit apparaat.



ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat elektriciteit gevaarlijk kan zijn. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel en de dood.



AANDACHT

Dit symbool geeft aan dat het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot storingen of vernietiging van het apparaat.

BEHOUDEN

Dit symbool geeft de beste werkwijzen en adviezen aan die gevolgd moeten worden voor effectief gebruik van het apparaat.

BEHOUDEN

Het lezen van deze gebruiksaanwijzing is absoluut noodzakelijk voordat u het apparaat gebruikt. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade of storingen die voortvloeien uit het niet opvolgen van deze instructies. Casselin behoudt zich het recht voor om te allen tijde en zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in ons product, ongeacht of deze wijzigingen van technische, informatieve of marketingmatige aard zijn.

1.3Rechten van 'Auteur

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd. Elke reproductie, zelfs gedeeltelijk, evenals het gebruik en/of de verspreiding van de inhoud ervan is verboden zonder onze toestemming. Overtredingen kunnen leiden tot claims voor schadevergoeding. Alle rechten voorbehouden.

1.4Verklaring van overeenstemming

Het apparaat voldoet aan de geldende normen en richtlijnen van de Europese Unie. Wij bevestigen dit met de CE-conformiteitsverklaring.

1.5 Garantie

De instructies in deze gebruikershandleiding zijn opgesteld met inachtneming van de geldende regelgeving, voortdurende technische ontwikkelingen en onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn professioneel uitgevoerd. Wij aanvaarden echter geen aansprakelijkheid voor eventuele vertaalfouten. De bijgevoegde Franse versie is de gezaghebbende versie.

2. Beveiliging

Veiligheidsinstructies dienen ter voorkoming van gevaren. Ze worden in afzonderlijke hoofdstukken gedetailleerd beschreven en met symbolen aangegeven. Het naleven van deze instructies garandeert optimale bescherming tegen risico's en een correcte werking van het apparaat. De veiligheidsinstructies moeten duidelijk zichtbaar en leesbaar op het apparaat zijn aangebracht.

2.1 Principes

Veiligheidsinstructies zijn bedoeld om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Het apparaat mag daarom niet worden gewijzigd of gebruikt voor ongeschikte doeleinden. Het voldoet aan de huidige technische normen. Deze instructies moeten worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de daarvoor bestemde ruimtes en uitsluitend door een verantwoordelijke persoon die bekend is met de bediening ervan.

2.2 Beoogd gebruik

De functionaliteit en veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd bij correct en correct gebruik. Installatie en technische wijzigingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.

AANDACHT

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk gebruik beschouwd. Klachten met betrekking tot oneigenlijk gebruik van het apparaat zijn niet ontvankelijk en worden afgewezen. Onder correct gebruik wordt verstaan het gebruik zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Correct gebruik houdt in dat de richtlijnen voor veiligheid, hygiëne, reiniging en onderhoud worden nageleefd.

2.3 Veiligheidsinstructies tijdens het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies verwijzen naar de EU-regelgeving die van kracht was op het moment van productie van het apparaat. Indien het apparaat commercieel wordt gebruikt, is de gebruiker verplicht ervoor te zorgen dat de bovengenoemde veiligheidsmaatregelen gedurende de gehele gebruikperiode voldoen aan de huidige aanbevelingen en alle nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU geldt dat de wet- en regelgeving van het betreffende land in acht moet worden genomen. Ook alle milieuvoorschriften moeten worden nageleefd.

AANDACHT

Het apparaat mag uitsluitend worden bediend door personen met voldoende fysieke en mentale capaciteiten. Personen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten dienen het apparaat onder toezicht te gebruiken. Gebruik door kinderen en adolescenten is verboden (behalve waar wettelijk toegestaan).

Als het apparaat door een derde wordt gebruikt, moet de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik beschikbaar zijn. Alle nieuwe gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen.

Het apparaat mag uitsluitend op de daarvoor bestemde plaatsen worden gebruikt.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

Bij ontvangst van het pakket dient het apparaat te worden gecontroleerd op volledigheid en schade. Indien er transportschade wordt geconstateerd, dient u de levering te weigeren of het product slechts onder voorbehoud* aan te nemen. Vervolgens dient u een schademelding met een gedetailleerde beschrijving van de gebreken in te dienen. Compensatie is alleen mogelijk indien de schademelding binnen de gestelde termijn wordt ingediend, d.w.z. maximaal 24-48 uur.

- *vermeld op de papieren of digitale ontvangstbevestiging van de bezorger.*

3.2 Verpakking

Bewaar de verpakking voor eventuele verhuizing of retournering aan de klantenservice. Zowel de binnen- als de buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat u het apparaat gebruikt. Neem de milieuvorschriften van uw land in acht voordat u de verpakking weggooit.

3.3 opslag

AANDACHT

Het apparaat mag op voorraad worden gehouden, maar alleen in de originele, gesloten verpakking. Opslag kan plaatsvinden onder de volgende omstandigheden:

- Bewaren op een droge, niet-vochtige plaats
- Van de zon
- Inventariscontrole op artikelen ouder dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en al zijn componenten)
- De apparaten mogen niet geschud worden.
- Bewaar in een afgesloten ruimte, niet buiten.

4. Apparaatkenmerken

* Onder voorbehoud van wijzigingen

Model	CEC2N	CEC3N
Elektrische gegevens	720 W / 230 V / 50-60 Hz	1080 W / 230 V / 50-60 Hz
Temperatuurbereik	45 °C – 75 °C	45 °C – 75 °C
Afmetingen	B 1084 x D 532 x H 514 mm	B 1084 x D 532 x H 876 mm

Model	CEC4N	CEC5N
Elektrische gegevens	1440 W / 230 V / 50-60 Hz	4200 W / 230 V / 50-60 Hz
Temperatuurbereik	45 °C – 75 °C	45 °C – 75 °C
Afmetingen	B 1084 x D 532 x H 1238 mm	B 1084 x D 532 x H 1600 mm

5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

5.1 Veiligheidsinstructies



ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Het netsnoer mag niet in contact komen met warmtebronnen.
- De kabel mag niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat nog draait of heet is.
- Het apparaat moet op de juiste wijze worden aangesloten, overeenkomstig de geldende voorschriften.



WAARSCHUWING

Het apparaat kan tijdens gebruik hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden en ongevallen te voorkomen, dient u het apparaat niet te gebruiken als het niet goed functioneert en geen niet-originele vervangingsonderdelen te gebruiken.



ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Onjuiste installatie kan het apparaat gevaarlijk maken en letsel veroorzaken. Controleer uw voeding vóór de installatie. Sluit het apparaat pas aan als het aan de specificaties voldoet. Het apparaat moet worden uitgepakt en volledig worden geïnspecteerd door een gekwalificeerde elektricien voordat u het aansluit.

5.2 gebruik



WAARSCHUWING

De installatie en het onderhoud van het apparaat mogen uitsluitend door gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd.

- Laat het ingeschakelde apparaat niet onbeheerd achter.
- Uw handen moeten droog zijn tijdens het aanbrengen.
- Het apparaat mag tijdens het gebruik niet worden bewogen of gekanteld.

INBEDRIJFSTELLING

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald en alle beschermingsmaterialen moeten worden verwijderd.

Plaats het apparaat op een stevige, stabiele, vlakke en niet-brandbare ondergrond.

Plaats het apparaat niet tegen de muur.

Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of andere verwarmingsapparatuur.

Het is verboden om brandbare voorwerpen op of in de buurt van het apparaat te plaatsen.

Zorg ervoor dat er geen ventilatieopeningen geblokkeerd zijn.

Zorg ervoor dat het apparaat optimaal in de juiste positie staat.

Het apparaat moet stroomopwaarts elektrisch worden beveiligd door een geschikt veiligheidstoestel.

Het apparaat moet rechtstreeks in een stopcontact worden gestoken en niet in een stekkerdoos.

Het apparaat moet voor het eerste gebruik 15 minuten worden verwarmd.

GEBRUIK

Sluit het apparaat aan en zet het aan.

De temperatuur moet worden aangepast aan het gekozen voedsel.

Het voedsel moet in geschikte bakken worden gedaan voordat het wordt opgediend.

Sommige onderdelen van het apparaat kunnen zeer heet worden. Draag daarom altijd beschermende handschoenen wanneer u etenswaren in het apparaat plaatst of eruit haalt.

Haal de stekker van het apparaat na gebruik uit het stopcontact.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden aan het apparaat moeten worden uitgevoerd terwijl het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Het apparaat mag nooit in water of een andere vloeistof worden ondergedompeld.

Gebruik hiervoor producten van het merk Casselin.

WAARSCHUWING

Het apparaat mag niet met een directe waterstraal worden gereinigd (geen hogedrukwaterstraal).

6.2 Dagelijks onderhoud

Koppel het apparaat los van de voeding.

Maak het apparaat van binnen en van buiten schoon met een zachte, vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.

Reinig de positioneringsroosters en de behuizing van het apparaat met een zachte, vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.

Gebruik alleen een zachte doek en nooit schuurmiddelen of schuursponsjes die het oppervlak kunnen krassen. Veeg en polijst het oppervlak na het reinigen met een zachte, droge doek.

Zorg ervoor dat het apparaat goed is schoongemaakt voordat u het op een droge plaats opbergt.

6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhoud van het apparaat

Controleer het netsnoer dagelijks op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Als het snoer defect is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Indien er sprake is van een storing, neem dan contact op met uw dealer.

Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professional.

BEHOUDEN

Haal bij een stroomstoring de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet start, controleer dan het netsnoer. Sluit het apparaat niet aan op een stekkerdoos, maar rechtstreeks op een stopcontact. Neem voor alle andere problemen contact op met uw dealer.

BEHOUDEN

Afvoer van oude apparaten: Alle oude apparaten moeten bij afvoer voldoen aan de in het betreffende land geldende voorschriften*. Het is absoluut noodzakelijk om het apparaat onbruikbaar te maken door de stekker uit het stopcontact te halen voordat u het afvoert.

** met betrekking tot ecologie en recycling*

BEHOUDEN

ANOMALIE	OORZAKEN	UITLEG
Het apparaat werkt niet. Het verwarmingsindicatielampje brandt niet.	Het netsnoer is niet aangesloten. Dezekering van de stroomvoorziening is doorgebrand. De stroomvoorziening werkt niet. De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. De veiligheidsthermostaat is beschadigd.	Sluit het netsnoer goed aan. Controleer alle zekeringen. Controleer de locatie van het apparaat. Druk op de resetknop in de behuizing. Neem contact op met uw dealer.
Het apparaat staat aan, maar warmt niet op. Het verwarmingsindicatielampje blijft uit.	De veiligheidsthermostaat is ingeschakeld. Het verwarmingselement werkt niet meer. > Contact met het beschadigde verwarmingselement.	Neem contact op met uw dealer.
De gewenste temperatuur wordt niet bereikt.	De thermostaat is defect.	Neem contact op met uw dealer.
Het verwarmingselement schakelt na een bepaalde tijd uit.	De veiligheidsthermostaat is geactiveerd.	Druk op de resetknop in de verdeelkast.

De hierboven genoemde storingen dienen slechts ter illustratie en zijn hypothetisch. Neem contact op met uw dealer als u vragen heeft.

PRATELEIRA AQUECIDA DE VÁRIOS NÍVEIS



CEC2N-CEC3N-CEC4N-CEC5N

RESUMO

1. APRESENTAÇÃO

- 1.1 Informação
- 1.2 Descrição dos símbolos
- 1.3 Direitos autorais
- 1.4 Declaração de conformidade
- 1.5 Garantia

2. SEGURANÇA

- 2.1 Generalidades
- 2.2 Uso pretendido
- 2.3 Instruções de segurança para a utilização do dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAGEM E ARMAZENAMENTO

- 3.1 inspeção pós-transporte
- 3.2 Embalagem
- 3.3 Armazenar

4. CARACTERÍSTICAS DO EQUIPAMENTO

5. INSTALAÇÃO E USAR

- 5.1 Instruções de segurança
- 5.2 Vestir

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- 6.1 Instruções de segurança
- 6.2 Limpeza
- 6.3 Instruções de segurança relacionadas com a manutenção

7. IRREGULARIDADES OPERACIONAIS

1. APRESENTAÇÃO

1.1 Informação

Este manual do utilizador fornece informações para todos os utilizadores. Descreve a instalação e o funcionamento do dispositivo. As instruções de segurança e os conhecimentos técnicos sobre o dispositivo estão detalhados neste manual. Estas são condições essenciais para a utilização adequada de equipamentos profissionais.

Cada utilizador deve seguir rigorosamente todas as instruções de operação. Este manual do utilizador deve ser mantido junto ao produto para uma utilização correta e para garantir que todos os utilizadores têm acesso constante às instruções.

1.2 Descrição dos símbolos

As informações, dicas de utilização e instruções de segurança são representadas por símbolos. É essencial seguir estas instruções para evitar danos materiais e ferimentos pessoais.



AVISO

Este símbolo indica um risco potencial que pode causar ferimentos. É essencial manter o foco e ter cuidado ao operar este dispositivo.



RISCO ELÉTRICO

Isto significa que existe um perigo associado à corrente elétrica. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.



ATENÇÃO

Este símbolo é utilizado para indicar que o não cumprimento das instruções pode resultar numa avaria ou destruição do dispositivo.

PERCEBIDO

Este símbolo indica as melhores práticas e recomendações que devem ser aplicadas para uma utilização eficaz do dispositivo.

PERCEBIDO

É essencial ler estas instruções de funcionamento antes de utilizar o aparelho. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos ou avarias resultantes do não cumprimento destas instruções. A Casselin reserva-se o direito de efetuar quaisquer alterações, sejam elas técnicas, informativas ou de marketing, ao seu produto sem aviso prévio.

1.3 Direitos autor

Este manual do utilizador está protegido por direitos de autor. A sua reprodução total ou parcial, por qualquer meio, bem como a utilização ou transmissão do seu conteúdo, são proibidas sem a nossa autorização. O incumprimento destas disposições poderá resultar em ação judicial por danos. Todos os outros direitos reservados.

1.4 Declaração de conformidade

O dispositivo está em conformidade com as normas e diretivas em vigor da União Europeia. Isto está certificado na declaração de conformidade CE.

1,5Garantia

As instruções contidas neste manual de utilizador foram elaboradas tendo em conta as normas em vigor, os avanços tecnológicos e a nossa experiência. Todas as traduções foram realizadas profissionalmente. No entanto, não nos responsabilizamos por eventuais erros de tradução. A versão francesa em anexo é a versão oficial.

2. SEGURANÇA

As instruções de segurança servem para prevenir riscos. São detalhadas em capítulos específicos e identificadas por símbolos. Seguir estas instruções garante uma proteção ideal contra riscos e permite que o dispositivo funcione corretamente. As instruções de segurança devem ser facilmente acessíveis e legíveis no dispositivo.

2.1Começo

As instruções de segurança são fornecidas para evitar erros, utilização indevida e avarias. Por conseguinte, o aparelho não deve ser modificado ou utilizado para qualquer fim inadequado. O aparelho foi concebido de acordo com as normas técnicas em vigor. Guarde estas instruções para futuras consultas. O aparelho deve ser utilizado em áreas designadas e apenas por uma pessoa responsável que compreenda o seu funcionamento.

2.2Uso pretendido

A funcionalidade e a segurança do dispositivo só são garantidas se utilizado de forma normal e correta. A instalação e as intervenções técnicas devem ser realizadas por profissionais.

ATENÇÃO

Qualquer outro uso é considerado impróprio. Qualquer acusação relacionada com o uso impróprio do aparelho é inadmissível e será rejeitada. O uso correto é o descrito neste manual do utilizador. A utilização correta inclui o cumprimento das normas de segurança, higiene, limpeza e manutenção.

23Instruções de segurança durante a utilização do dispositivo

As instruções de segurança baseiam-se nos regulamentos da União Europeia em vigor no momento do fabrico do equipamento. Para utilização comercial do equipamento, o operador compromete-se a verificar, durante todo o período de utilização, se as medidas de segurança acima referidas cumprem as recomendações em vigor e quaisquer novos regulamentos.

Para os países não pertencentes à UE, as leis e regulamentos do país devem ser respeitados. Da mesma forma, devem ser observadas todas as disposições de proteção ambiental.

ATENÇÃO

O dispositivo deve ser operado por indivíduos com capacidades físicas e mentais suficientes. Os indivíduos com capacidades físicas e mentais limitadas devem ser supervisionados quando utilizam este dispositivo. O seu uso é proibido a crianças e menores de idade (salvo nos casos previstos na lei).

Caso o dispositivo seja utilizado por terceiros, o manual de instruções deverá estar disponível antes da sua utilização. Todos os novos utilizadores devem ler o manual de instruções.

O dispositivo só deve ser utilizado em instalações designadas para o efeito.

3. TRANSPORTE, EMBALAMENTO E ARMAZENAMENTO

3.1 Inspeção pós-transporte

Ao receber a encomenda, inspecione o dispositivo para verificar se existem danos e certifique-se de que está completo. Se detetar algum dano ocorrido durante o transporte, recuse a entrega ou aceite-a com reservas*. Deverá apresentar uma reclamação detalhando os defeitos observados. A indemnização por danos só será possível se a reclamação for apresentada dentro do prazo estabelecido, ou seja, no máximo entre 24 e 48 horas.

- *escrito no comprovativo de entrega impresso ou digital da transportadora.*

3.2 Embalagem

Guarde a embalagem do aparelho em caso de mudança ou para devolução à assistência técnica. Remova completamente as embalagens interna e externa antes de utilizar o aparelho. Antes de eliminar a embalagem, observe rigorosamente as normas ambientais em vigor no seu país.

3.3 Armazenar

ATENÇÃO

O dispositivo pode ser mantido em stock, mas apenas na sua embalagem original selada.

O armazenamento pode estar sujeito às seguintes condições:

- Armazene em local seco e não húmido.
- Fora da sombra
- Controlo de stocks de artigos com mais de 2 meses (estado geral do dispositivo e de todos os seus componentes)
- Não agite o equipamento
- Guarde em local fechado, não ao ar livre.

4. CARACTERÍSTICAS DO EQUIPAMENTO

* Sujeito a alterações

Modelo	CEC2N	CEC3N
Dados elétricos	720 W / 230 V / 50-60 Hz	1080 W / 230 V / 50-60 Hz
Faixa de temperatura	45°C – 75°C	45°C – 75°C
Dimensões	Largura 1084 x Profundidade 532 x Altura 514 mm	Largura 1084 x Profundidade 532 x Altura 876 mm

Modelo	CEC4N	CEC5N
Dados elétricos	1440 W / 230 V / 50-60 Hz	4200 W / 230 V / 50-60 Hz
Faixa de temperatura	45°C – 75°C	45°C – 75°C
Dimensões	Largura 1084 x Profundidade 532 x Altura 1238 mm	Largura 1084 x Profundidade 532 x Altura 1600 mm

5. INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

5.1 Instruções de segurança



RISCO ELÉTRICO

Perigo elétrico!

- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com qualquer fonte de calor.
- O cabo não deve estar pendurado na borda de uma mesa ou balcão.
- Não deite água para um aparelho que esteja em funcionamento ou ainda quente.
- O dispositivo deve estar devidamente ligado e em conformidade com as normas aplicáveis.



AVISO

Durante o funcionamento, o aparelho pode atingir temperaturas elevadas. Para evitar queimaduras e acidentes, não utilize o aparelho se este apresentar avarias e não utilize peças de substituição não originais.



RISCO ELÉTRICO

Perigo elétrico!

A instalação incorreta pode tornar o aparelho perigoso e provocar ferimentos. Antes da instalação, verifique a ligação elétrica. Ligue o aparelho apenas se ele cumprir as especificações. Um técnico qualificado deve desembalar e inspecionar completamente o aparelho antes de o ligar.

5.2 Usar



AVISO

A instalação e a manutenção do dispositivo só devem ser realizadas por profissionais.

- Não deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- As suas mãos devem estar secas durante a utilização.
- Não mova nem incline o dispositivo enquanto estiver em funcionamento.

COMECE

O dispositivo deve ser completamente removido da embalagem e todos os materiais de proteção devem ser retirados.

Coloque o dispositivo sobre uma superfície sólida, estável, plana e não inflamável.

Não encoste o aparelho à parede.

Não instale o dispositivo perto de chamas abertas ou de outros aparelhos de aquecimento.

É proibido colocar objetos inflamáveis sobre ou perto do aparelho.

Certifique-se de que todas as aberturas de ventilação não estão obstruídas.

Certifique-se de que o dispositivo está posicionado para uma utilização ideal.

O dispositivo deve ser protegido eletricamente a montante com um dispositivo de segurança apropriado.

O aparelho deve ser ligado diretamente a uma tomada de parede e não a uma régua de alimentação.

Deixe o aparelho aquecer durante 15 minutos antes da primeira utilização.

VESTIR

Ligue o dispositivo à tomada e ligue-o.

Ajuste a temperatura de acordo com o alimento escolhido.

Coloque a comida em recipientes adequados antes de a apresentar.

Algumas partes do aparelho podem estar muito quentes; utilize sempre luvas de proteção quando colocar ou retirar alimentos.

Quando terminar de utilizar, desligue o aparelho da tomada.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

6.1 Instruções de segurança

Toda a manutenção, limpeza e reparação do aparelho deve ser realizada com o aparelho desligado da tomada (isolado de todas as fontes de energia elétrica).

É proibido o uso de detergentes cáusticos e bicarbonato de sódio para limpeza. A água não deve entrar no aparelho.

Nunca mergulhe o dispositivo em água ou qualquer outro líquido.

Utilize produtos da marca Casselin desenvolvidos para o efeito.

AVISO

O aparelho não pode ser limpo com um jato de água direto (não é permitido um jato de água pressurizado).

6.2 Manutenção diária

Desligue o dispositivo

Limpe a parte interior e exterior do aparelho com um pano macio e húmido e detergente neutro.

Limpe as grelhas de posicionamento e o corpo do dispositivo com um pano macio e húmido e detergente neutro.

Utilize apenas um pano macio e nunca utilize produtos abrasivos ou esponjas de aço que possam riscar a superfície. Após a limpeza, utilize um pano macio e seco para secar e polir a superfície.

Certifique-se de que o dispositivo está devidamente limpo antes de o guardar num local seco.

6.3 Instruções de segurança para a manutenção do dispositivo

Verifique diariamente se o cabo de alimentação apresenta danos. Nunca utilize o aparelho se o cabo estiver danificado. Caso o cabo esteja defeituoso, deverá ser substituído por um técnico qualificado.

Em caso de avaria, contacte o seu distribuidor.

Qualquer trabalho de manutenção ou reparação deve ser realizado por um profissional.

PERCEBIDO

Em caso de falha de energia, desligue o aparelho da tomada, deixe-o arrefecer e contacte o seu revendedor. Se o aparelho não ligar, verifique o cabo de alimentação. O aparelho não deve ser ligado a uma régua de tomadas, mas sim diretamente a uma tomada de parede. Para quaisquer outros problemas, contacte o seu revendedor.

PERCEBIDO

Resíduos de eletrodomésticos usados: Todos os eletrodomésticos usados devem ser eliminados de acordo com as normas em vigor no seu país*. É essencial tornar o aparelho inutilizável antes da eliminação, removendo o cabo de alimentação.

** em termos de ecologia e reciclagem*

7. IRREGULARIDADE FUNCIONAL

É

ANOMALIA	CAUSAS	EXPLICAÇÃO
O aparelho não está a funcionar; a luz indicadora de aquecimento não acende.	O cabo de alimentação não está ligado. O fusível da fonte de alimentação queimou. A fonte de alimentação não está a funcionar. O termóstato de segurança foi ativado. O termóstato de segurança está danificado.	Ligue o cabo de alimentação corretamente. Verifique todos os fusíveis. Verifique a localização do dispositivo. Pressione o botão de reinicialização localizado no interior da caixa. Contacte o seu distribuidor.
O aparelho está ligado, mas não está a aquecer. O indicador de aquecimento permanece apagado.	O termóstato de segurança foi ativado. O elemento de aquecimento deixou de funcionar. > Contacto com o elemento de aquecimento danificado.	Contacte o seu distribuidor.
A temperatura solicitada não foi atingida.	O termóstato está danificado.	Contacte o seu distribuidor.
O elemento de aquecimento deixa de funcionar após um determinado período de tempo.	O termóstato de segurança foi ativado.	Prima o botão de reinicialização na caixa de distribuição.

PERCEBIDO

Os defeitos acima mencionados são meramente ilustrativos e hipotéticos. Em caso de dúvida, contacte o seu revendedor.